

Recueil du Symposium de 2024 de Statistique Canada : Le futur des statistiques officielles

Les défis de mener une enquête auprès des jeunes au Nunavik UVIKKAVUT QANUIPPAT?

par Marcel Godbout et Catherine Côté

Date de diffusion : le 8 septembre 2025



Statistique
Canada

Statistics
Canada

Canada

Les défis de mener une enquête auprès des jeunes au Nunavik UVIKKAVUT QANUIPPAT?

Marcel Godbout et Catherine Côté¹

Résumé

En 2022, l'Institut de la statistique du Québec a mené une enquête auprès des jeunes du secondaire au Nunavik, une région éloignée et unique du Québec. Cette enquête visait à brosser un portrait de l'état de santé physique et mentale, des habitudes de vie et de l'environnement des élèves. Cet article fait état des défis rencontrés lors de cette enquête et des solutions mises en place pour les surmonter.

Mots-clés : Enquête dans les écoles; région éloignée; défis logistiques de collecte.

1. Introduction

1.1 Institut de la statistique du Québec

L'Institut de la statistique du Québec (ISQ), organisme officiel de statistique de la province du Québec, a pour mission de fournir des informations statistiques fiables et objectives sur divers aspects de la société québécoise. Les principaux domaines de production statistique et de publication sont les suivants : la démographie et la population, la santé et le bien-être, la société et les conditions de vie, l'éducation, la culture et les communications, l'emploi et le marché du travail, l'économie, la science, la technologie et l'innovation ainsi que l'environnement et le développement durable. Ses principaux mandataires sont les ministères et les organismes gouvernementaux québécois.

1.2 UVIKKAVUT-QANUIPPAT?

L'objectif de cet article est de montrer les efforts liés à la conception et à la réalisation de l'enquête UVIKKAVUT-QANUIPPAT?, menée auprès des jeunes du secondaire dans la région du Nunavik et de détailler les défis logistiques rencontrés tout au long de cette enquête.

2. Contexte et enjeux

2.1 Description géographique du Nunavik

Le Nunavik est un territoire d'environ 500 000 km² situé à l'extrême nord du Québec, encadré par la baie d'Hudson à l'ouest et par la baie d'Ungava et le détroit d'Hudson au nord, qui regroupe 14 communautés inuites. Chaque communauté possède une seule école secondaire.

¹ Marcel Godbout, Institut de la statistique du Québec, direction de la gestion de la collecte (marcel.godbout@stat.gouv.qc.ca); Catherine Côté, Institut de la statistique du Québec, direction de la gestion de la collecte (catherine.cote@stat.gouv.qc.ca)

L'éloignement entre les différentes communautés et les conditions climatiques difficiles posent des défis logistiques importants, particulièrement en ce qui concerne les transports et l'approvisionnement, puisque le transport entre les communautés ou entre celles-ci et le sud du Québec ne peut se faire qu'en avion.

3. Enquête québécoise sur la santé des jeunes du secondaire (EQSJS)

3.1 Historique et objectifs de l'EQSJS

L'EQSJS est une initiative mandatée par le ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS) et réalisée par l'ISQ depuis 2010. Cette enquête, menée tous les six ans, a pour objectif de dresser un portrait de l'état de santé physique et mentale, de l'adaptation sociale et des habitudes de vie des élèves du secondaire au Québec. Elle s'inscrit dans le Plan national de surveillance (PNS) et le Plan ministériel d'enquêtes sociales et de santé visant à soutenir la surveillance continue de l'état de santé de la population.

Plus particulièrement, l'EQSJS vise à :

- Dresser un portrait de l'état de santé physique et mentale des élèves;
- Recueillir des données sur des indicateurs non couverts ou insuffisamment étudiés à l'échelle régionale;
- Étudier les liens entre l'état de santé des élèves et leurs caractéristiques individuelles;
- Produire des estimations à portée provinciale, régionale et locale;
- Suivre l'évolution de l'état de santé des jeunes du secondaire et de ses déterminants.

L'EQSJS s'est tenue en 2010, 2016 et 2022.

3.2 Population visée de l'EQSJS

La population visée par l'enquête est composée de tous les élèves inscrits au secteur des jeunes à l'automne de l'année de référence dans les écoles privées ou publiques, de la première à la cinquième secondaire. Toutes les régions sociosanitaires du Québec sont appelées à participer à l'enquête, à l'exception des Terres-cries-de-la-Baie-James et du Nunavik.

3.3 Déroulement de la collecte de l'EQSJS

Dans le cadre de l'EQSJS, la collecte se fait directement dans les écoles, dans chaque classe sélectionnée. Des équipes constituées de deux intervieweurs ou intervieweuses se déplacent dans chacune des classes afin de distribuer aux élèves les questionnaires qui prennent environ 30 minutes à remplir.

Chaque équipe a visité les écoles selon un calendrier bien planifié quant au jour et à l'heure de la collecte. Les élèves devaient remplir leur questionnaire durant une période de cours sur une tablette électronique connectée à un serveur totalement indépendant du réseau Wi-Fi de l'école pour assurer la confidentialité et la sécurité des données.

À titre indicatif, en 2022, lors de l'édition la plus récente de l'enquête, 3 181 classes réparties dans 483 écoles (sur 641 écoles dans l'ensemble de la province) ont participé à l'étude, l'objectif étant de produire des estimations à l'échelle provinciale, régionale et même locale pour certaines régions. Comme la participation des écoles à l'enquête est obligatoire, le taux de réponse des écoles et des classes est très élevé. Le taux de non-réponse global observé dans cette enquête est en grande partie attribuable aux élèves, pour qui l'enquête n'est pas obligatoire, et plus particulièrement à l'absentéisme. Le taux de réponse global pondéré à l'EQSJS en 2022 était de 88,0 %.

3.4 Liens entre l'EQSJS et UVIKKAVUT-QANUIPPAT?

Bien que les Terres-cries-de-la-Baie-James et le Nunavik ne fassent pas partie d'emblée des régions couvertes par l'EQSJS, on a tout de même contacté les responsables de ces deux régions à chaque édition afin de sonder leur intérêt

à y participer. En 2016, la Régie régionale de la santé et des services sociaux du Nunavik (RRSSSN) et la commission scolaire Kativik ont manifesté leur intérêt.

Le Nunavik n'a pu s'intégrer directement à l'EQSJS pour plusieurs raisons, notamment :

- l'importance des enjeux logistiques;
- la volonté des responsables d'adapter le questionnaire de l'EQSJS pour mieux refléter la réalité des jeunes de leur région;
- le désir de la RRSSSN et de la commission scolaire Kativik de s'impliquer dans les processus de réalisation de l'enquête.

Ainsi, un partenariat s'est établi entre l'ISQ, le MSSS, la RRSSSN et la commission scolaire Kativik (Kativik Ilisarniliriniq) pour préparer et planifier les activités de ce projet d'enquête.

L'implication de chaque partenaire a été d'une grande importance dans la planification et la réalisation de ce mandat.

4. Préparation et prétests

4.1 Préparation du questionnaire

Un groupe de travail, formé de membres du partenariat, a travaillé sur l'adaptation du questionnaire de l'EQSJS afin d'y ajouter des éléments propres aux particularités de la région : la consommation d'aliments traditionnels, les compétences culturelles, les activités traditionnelles et l'importance de la langue et de l'identité inuite.

4.2 Prétest de 2018

En 2018, un premier prétest a été réalisé dans la communauté d'Akulivik, au nord de la baie d'Hudson, pour évaluer la faisabilité de l'enquête dans cette région nordique. Une seule communauté (et une seule école) a été retenue pour ce prétest afin de limiter les frais de déplacement. Une communauté de taille moyenne a été retenue afin d'avoir un nombre suffisant de jeunes élèves, sans toutefois aller dans une grosse communauté, comme Kuujuaq au sud de la baie d'Ungava, où les conditions de vie sont différentes de celles observées dans les communautés de dimension inférieure.

L'objectif principal de ce prétest était de minuter le questionnaire, c'est-à-dire de déterminer le temps moyen nécessaire pour le remplir. Le prétest a également servi à évaluer la logistique mise en place et à vérifier la durée totale de la visite en classe, en comptant la distribution et le ramassage du matériel, les consignes aux élèves et le temps de remplissage du questionnaire. Les outils informatiques (routeurs, serveurs, tablettes, etc.) et la sauvegarde des données ont été testés dans ce contexte particulier.

Les résultats ont montré que le questionnaire était trop long pour pouvoir être rempli à l'intérieur d'une période de cours, comme souhaité pour réussir à garder l'attention des jeunes. Par conséquent, des ajustements étaient nécessaires afin de le raccourcir.

On a également constaté que beaucoup d'élèves étaient absents lors des premières périodes du matin et de l'après-midi et donc, qu'il était préférable d'éviter ces périodes de cours. En outre, des périodes de récupération en fin de journée ont été ajoutées pour tenter de rassembler les élèves absents lors des périodes initialement prévues.

Par ailleurs, seule la version anglaise du questionnaire a été utilisée lors de ce prétest. Or, on a remarqué qu'un certain nombre de jeunes ont eu de la difficulté à lire les questions en anglais. Soulignons que l'enseignement dans les écoles inuites se fait en inuktitut (la langue traditionnelle) pour la prématernelle, la maternelle et les deux premières années du primaire. La langue seconde est progressivement introduite au cours de la 3^e année du primaire, et à partir de la 4^e année, l'enseignement se fait dans la langue seconde, mais de 20 à 30 % du contenu est en inuktitut. Pour ce prétest, il était possible pour les élèves d'écouter les questions en anglais à l'aide d'écouteurs et d'une fonction audio. Pour la

suite des choses et pour leur faciliter la vie, la fonction audio en inuktitut, en plus de la fonction audio française déjà prévue, a été ajoutée.

4.3 Défi de traduction en inuktitut

La traduction de certains documents en inuktitut a amené son lot de défis. En effet, il n'existe pas d'application pour traduire l'inuktitut à l'oral. Il fallait donc trouver une personne capable de traduire le questionnaire dans cette langue, d'enregistrer les questions dans des fichiers audio et de s'assurer que ceux-ci étaient disposés aux bons endroits dans le questionnaire. Cette personne a également eu la responsabilité de traduire la lettre d'invitation visant à informer les parents des jeunes de la tenue de l'enquête.

4.4 Prétest de 2021

En 2021, à la suite de la pandémie, un second prétest a été réalisé à Umiujaq, encore une fois une communauté de taille moyenne, mais située au sud de la baie d'Hudson. Ce prétest visait particulièrement à vérifier si les modifications apportées au questionnaire permettaient de réduire la durée du questionnaire et de l'intégrer à une seule période de cours et de voir si la compréhension des questions par les élèves était améliorée par l'ajout de l'audio en Inuktitut. Des périodes de récupération en fin de journée ou à la fin de la semaine d'école ont également été mises à l'essai.

Encore une fois, après le prétest, les résultats ont indiqué que le questionnaire était trop long pour pouvoir être rempli à l'intérieur d'une seule période de cours. Or, le projet s'est tout de même poursuivi avec cette version du questionnaire, mais deux périodes en classe ont été prévues pour pouvoir le remplir.

Beaucoup d'élèves ont utilisé l'audio en inuktitut, ce qui démontre la pertinence de la traduction. Les périodes de récupération ont également servi à quelques élèves.

4.5 Autres recommandations pour l'enquête principale

D'autres recommandations ont été faites à la suite des prétests de 2018 et 2021 :

- **Présence d'un chercheur inuit ou d'une chercheuse inuite** : Intégrer un intervieweur inuit ou une intervieweuse inuite dans l'équipe pour faciliter la communication et instaurer un climat de confiance.
- **Présence d'une personne-ressource dans les écoles** : Avoir une personne rassurante disponible à qui les élèves peuvent se référer en cas de besoin s'ils éprouvent de l'inconfort en raison de la sensibilité des questions.
- **Sensibilisation des élèves** : Organiser une activité préparatoire pour expliquer l'importance de l'enquête et des statistiques dans les classes avant la tenue de l'enquête.
- **Formation de l'équipe** : Réaliser la formation en personne pour favoriser la cohésion de l'équipe. Mentionnons que lors des prétests, elle s'est faite de façon virtuelle.
- **Gestion du matériel** : Préparer le matériel avant l'arrivée des élèves pour minimiser le temps de préparation en classe.
- **Consignes en Inuktitut** : Donner les consignes en inuktitut pour améliorer la compréhension des élèves, à l'aide des intervieweurs inuits et intervieweuses inuites.

Ces recommandations visaient à améliorer la qualité des données recueillies et à assurer le succès de l'enquête principale.

5. Organisation de la collecte principale et ses défis

5.1 Constitution des équipes

La collecte principale s'est déroulée sur six à huit semaines (selon les équipes) dans les 14 communautés du Nunavik. Elle avait pour objectif de recenser l'ensemble des effectifs scolaires du secondaire de la région, ce qui représente

environ de 1 350 à 1 400 jeunes. L'objectif de départ était de former quatre équipes de deux personnes, à savoir un intervieweur ou une intervieweuse de l'ISQ et un intervieweur ou une intervieweuse de la région. Malheureusement, seulement deux personnes locales ont pu être embauchées, de sorte que deux des quatre équipes ne comprenaient que des intervieweurs et intervieweuses de l'ISQ.

Malgré cette embûche, la collecte s'est tout de même bien déroulée grâce à la présence en classe du personnel enseignant.

5.2 Contexte d'une enquête au Nunavik

Au fil du temps, des équipes de recherche ont mené de nombreuses études sur les Inuits, et ce, en raison de leur patrimoine traditionnel unique et de leur mode de vie. Leur résilience, leur adaptation aux environnements extrêmes et leurs pratiques durables suscitent l'intérêt de chercheurs et chercheuses de diverses disciplines. Les populations inuites sont également confrontées à des défis et à des disparités en matière de santé par rapport aux populations situées au sud du Québec, ce qui a incité de nombreuses équipes de recherche à effectuer des études pour mieux en saisir les causes et tenter d'élaborer des interventions mieux ciblées. Les problèmes sociaux historiques et actuels découlant de la colonisation ont été étudiés de manière approfondie pour explorer les répercussions sur les communautés et défendre les droits et l'autodétermination des Inuits. Les emplacements éloignés et isolés des communautés inuites ainsi que les défis posés par ces environnements ont également attiré l'attention des chercheurs et chercheuses.

Aujourd'hui, des efforts sont déployés pour garantir que les partenariats de recherche sont menés de manière collaborative et respectueuse. La planification et la conception de ce projet ont été établies selon ces principes.

5.3 Planification du calendrier de collecte

Plusieurs défis ont été rencontrés lors de la planification de la collecte de données au Nunavik, notamment la détermination du moment idéal pour réaliser la collecte. Les mois hivernaux et estivaux, ainsi que le mois de mai, devaient idéalement être exclus du calendrier, principalement en raison des conditions climatiques extrêmes, des écoles fermées et de la chasse. Finalement, c'est la période de septembre à octobre 2022 qui a été retenue, ce qui laissait peu de marge de manœuvre pour effectuer la collecte.

Étant donné que chaque communauté ne possède qu'un hôtel et que les chambres sont souvent réservées longtemps à l'avance, l'hébergement pour les équipes dans les 14 communautés a été difficile à trouver. Des ajustements ont été nécessaires pour confectionner le calendrier de collecte en fonction de la disponibilité des hôtels et des horaires de vol. Après de nombreux efforts, un calendrier initial a pu être finalisé.

Tout au long de la collecte, d'autres éléments sont venus perturber ce calendrier : les conditions météorologiques ont entraîné le retard ou l'annulation de vols ou la fermeture des écoles. Certains événements importants pour la communauté (funérailles) ont également eu des répercussions sur le calendrier. Précisons que chaque événement a une incidence considérable sur chacun des membres de la communauté, puisque tout le monde se connaît. Malheureusement, les événements tragiques comme des suicides se produisent trop fréquemment et entraînent une vague d'émotions fortes dans la communauté. Ces événements peuvent provoquer la fermeture des écoles ou générer plus d'absentéisme chez les élèves.

5.4 Participation des élèves et stratégies d'incitation

L'un des principaux défis rencontrés lors de l'enquête au Nunavik a été d'assurer une participation élevée des élèves. Plusieurs stratégies ont été mises en place pour maximiser la participation :

- **Éviter les premières périodes de cours** : la première période de la journée et celle de l'après-midi étaient souvent marquées par des absences ou des retards. Ainsi, aucune collecte de données n'a été planifiée durant ces périodes.
- **Offrir des incitatifs** : les élèves ayant participé à l'enquête ont reçu des cartes-cadeaux de la Fédération des Coopératives du Nunavik d'une valeur de 20 \$, ce qui a motivé les élèves à participer.

- **Offrir des périodes de récupération** : des périodes de récupération ont été offertes en fin de journée ou à la fin de la semaine de collecte aux élèves qui avaient été absents lors des périodes initialement prévues.

5.5 Formation du personnel intervieweur et communication

Le personnel intervieweur a reçu deux types de formation : une a été donnée par les ressources humaines (RH) de l'ISQ avant leur départ pour le Nunavik, et l'autre portait principalement sur leur travail.

La formation donnée par les RH portait essentiellement sur la santé et la sécurité au travail pour réduire au minimum les risques de maladies et éviter certains éléments de danger. Ainsi, le personnel intervieweur ne devait boire que de l'eau purifiée et devait se méfier des animaux, particulièrement les chiens et les ours errants. Les intervieweurs et intervieweuses ont également reçu des informations sur la manière de manipuler les valises afin d'éviter les blessures. Du matériel leur a été fourni afin d'éloigner les ours, de purifier l'eau et de se soigner.

La formation sur le rôle d'intervieweur et intervieweuse s'est déroulée en présentiel à Kuujuaq, la plus grande communauté du Nunavik, avec la responsable de la collecte. Cette formation a permis aux équipes de passer du temps ensemble et de s'adapter à la région.

Chaque équipe a pu réaliser la collecte dans une classe de l'école secondaire de Kuujuaq afin de découvrir à quoi ressemblerait le travail au cours de ce projet. Chaque équipe a visité une classe avec la responsable de la collecte, ce qui leur a permis d'obtenir une rétroaction instantanée. Toutes les visites ont été suivies d'un débriefage sur les défis observés, et des échanges ont eu lieu entre les équipes pour qu'elles puissent adapter leurs façons de faire.

La formation s'est étalée sur cinq jours. En plus de participer aux activités liées à la collecte, le personnel intervieweur a également eu l'occasion de visiter la région de Kuujuaq avec une personne de la place : elle a fait part de ses expériences sur la vie dans le nord, ce qui a permis au personnel de mieux se préparer aux semaines à venir.

Comme chaque équipe était située dans une communauté différente, l'apport de soutien aux équipes constituait un autre défi. Il n'existe pas de réseau cellulaire au Nunavik, et l'Internet est souvent très lent. Malgré tout, comme l'Internet est disponible dans les hôtels et les écoles, les équipes ont pu communiquer par SMS ou Messenger et s'organiser des rencontres périodiques pour superviser le travail et permettre la communication de bonnes pratiques entre les équipes.

Après la formation, une équipe est restée à Kuujuaq alors que les autres sont parties vers différentes communautés. Quant à la responsable de la collecte, elle est revenue à Québec.

5.6 Déplacements

Comme dans le cas de l'EQSJS, les élèves devaient répondre à l'enquête sur des tablettes fournies par l'ISQ. Les intervieweurs et intervieweuses ont donc dû transporter une grande quantité d'équipements électroniques. Au matériel indispensable pour la collecte s'ajoutait également une valise contenant un ensemble supplémentaire de tablettes et de questionnaires papier, afin de prévenir tout pépin technologique ou perte d'équipements pouvant survenir en cours de collecte.

Outre le poids et la manipulation du matériel, le transport d'une communauté inuite à l'autre représentait un défi de taille additionnel. Les avions qui effectuent les liaisons dans la région du Nunavik sont petits, et le poids des bagages autorisés à bord est très limité. Pour chaque vol, les équipes devaient demander à la personne préposée aux passagers et passagères d'assurer le transport d'au moins un kit de matériel afin de ne pas compromettre davantage les échéanciers. Heureusement, le matériel a pu suivre chaque fois.

5.7 Soutien aux élèves

Finalement, puisque certains thèmes du questionnaire pouvaient être difficiles ou de nature délicate pour les élèves, compte tenu de la réalité de la vie dans ces régions nordiques, la présence d'une personne-ressource avait été requise

dans les écoles au moment de notre passage. Au besoin, les élèves pouvaient lui parler. Les élèves ont également pu demander du soutien au centre de santé de la région lorsqu'ils ou elles en ressentaient le besoin, ce qui semble avoir été apprécié.

6. Recommandations pour une prochaine édition

Malgré les stratégies employées pour favoriser la présence en classe (incitatifs, retrait des périodes à fort taux d'absence, ajout de périodes de récupération en fin de journée), les taux d'absentéisme en classe restent importants et expliquent en partie le taux de réponse de 52 % obtenu pour cette enquête. Dans une prochaine édition, il serait important de se pencher sur l'élaboration de stratégies permettant de remplir davantage de questionnaires, par exemple le fait de prolonger les périodes de collecte dans chaque communauté, d'offrir plus de classe de récupération aux personnes absentes et d'entrer en contact avec les élèves à leur domicile.

7. Conclusion

Bien que l'on ait rencontré maints défis, on a atteint les objectifs de cette enquête. Les changements apportés, comme l'adaptation du questionnaire et l'intégration de dispositifs d'écoute audio en plusieurs langues, ont permis de recueillir des données complètes et inclusives. Le succès de l'enquête illustre l'importance des pratiques de recherche adaptées à la culture et de la participation des communautés. Grâce à cette enquête, l'ISQ fournira des informations précieuses sur la santé physique et mentale, les habitudes de vie et l'adaptation sociale des jeunes du Nunavik et contribuera à un changement social positif et au bien-être des jeunes du Nunavik.